



Original : français

N° : ICC-01/04-01/07

Date : 4 mai 2011

**LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE II**

Composée comme suit : M. le juge Bruno Cotte, juge président  
Mme la juge Fatoumata Dembele Diarra  
Mme la juge Christine Van den Wyngaert

**SITUATION EN RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO**  
**AFFAIRE**  
**LE PROCUREUR**  
*c. GERMAIN KATANGA ET MATHIEU NGUDJOLO CHUI*

**Public**  
**Avec Annexes publiques**

**Enregistrement au dossier de pièces présentées lors de l'audience du**  
**14 avril 2011**

Origine : Le Greffe

**Document à notifier, conformément à la norme 31 du Règlement de la Cour, aux destinataires suivants :**

**Le Bureau du Procureur**  
M. Luis Moreno-Ocampo  
M. Eric MacDonald

**Le conseil de Germain Katanga**  
Me David Hooper  
M. Andreas O'Shea  
**Le conseil de Mathieu Ngudjolo Chui**  
Me Jean-Pierre Kilenda Kakengi Basila  
Me Jean-Pierre Fofé Djfia Malewa

**Les représentants légaux des victimes**  
Me Fidel Nsita Luvengika  
Me Jean-Louis Gillisen

**Les représentants légaux des demandeurs**

**Les victimes non représentées**

**Les demandeurs non représentés  
(participation/réparation)**

**Le Bureau du conseil public pour les victimes**

**Le Bureau du conseil public pour la Défense**

**Les représentants des États**

***L'amicus curiae***

---

**GREFFE**

---

**Le Greffier**  
Mme Silvana Arbia  
**Le greffier adjoint**  
M. Didier Preira

**La Section d'appui à la Défense**

**L'Unité d'aide aux victimes et aux témoins**

**La Section de la détention**

**La Section de la participation des victimes et des réparations**

**Autres**

**LE GREFFIER** de la Cour pénale internationale (la « Cour ») ;

**VU** l'audience publique du 14 avril 2011;<sup>1</sup>

**VU** l'article 64-10 du Statut de Rome, la règle 137-1 du Règlement de procédure et de preuve et la norme 29 du Règlement du Greffe;

**ATTENDU QUE** pendant l'audience du 14 avril 2011, le Procureur a diffusé un extrait de la vidéo DRC-OTP-1002-0008;

**ATTENDU QUE** la Chambre a décidé d'attribuer des cotes HNE au transcript et à la traduction du transcript dudit extrait;<sup>2</sup>

**ATTENDU QUE** la Chambre a également indiqué que si le transcript de l'audience reflète de manière « fidèle » le contenu des échanges de l'extrait diffusé à l'audience, ces cotes HNE seront gardées ; mais si le transcript de l'audience est « lacunaire », des cotes EVD seront attribuées au transcript et à la traduction du transcript dudit extrait;<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> ICC-01/04-01/07-T-247-FRA ET

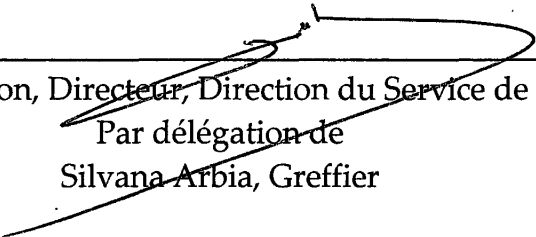
<sup>2</sup> Idem., p.6, lignes 10-11

<sup>3</sup> Idem, p. 6, lignes 11-16

**ENREGISTRE** au dossier ICC-01/04-01/07 la pièce ci-jointe sous la cote suivante :

**ICC-01/04-01/07-HNE-52** : Extrait de la transcription DRC-OTP-0180-0384, lignes 739 à 820;

**ICC-01/04-01/07-HNE-53** : Extrait de la traduction de la transcription DRC-OTP-0180-0162, lignes 741 à 823.



Marc Dubuisson, Directeur, Direction du Service de la Cour  
Par délégation de  
Silvana Arbia, Greffier

Fait le 4 mai 2011

À La Haye aux Pays-Bas.